

SEZNAM PUBLIKACÍ

Články v odborných časopisech

- 2023 MALÁ, Markéta - JEŽKOVÁ, Zuzana. The Passive across Two Registers of Present-Day British English: A Corpus-Based Lexico-Grammatical Perspective. *Prague Journal of English Studies*. 2023, 12 (1), 85-107. ISSN 1804-8722. DOI 10.2478/pjes-2023-0005.
- MALÁ, Markéta - NÁDRASKÁ, Zuzana. Zvolací výpovědi v češtině: kontrastivní pohled. *Časopis pro moderní filologii*. 2023, 105 (2), 173-187. ISSN 0008-7386. DOI 10.14712/23366591.2023.2.1.
- 2022 MALÁ, Markéta - BRŮHOVÁ, Gabriela - VAŠKŮ, Kateřina. Reporting Verbs in L1 and L2 English Novice Academic Writing. *ELOPE: English Language Overseas Perspectives and Enquiries*. 2022, 19 (2), 127-147. ISSN 1581-8918. DOI 10.4312/elope.19.2.127-147.
- 2021 ČERMÁKOVÁ, Anna - MALÁ, Markéta. Eyes and speech in English, Finnish and Czech children's literature. *Bergen Language and Linguistics Studies [online]*. 2021, 11 (1), 185-208. ISSN 1892-2449. DOI 10.15845/bells.v11i1.3444.
- 2020 MALÁ, Markéta. Phraseology in learner academic English: corpus-driven approaches. *Discourse and Interaction*. 2020, 13 (2), 75-88. ISSN 1802-9930. DOI 10.5817/DI2020-2-75.
- 2019 BRŮHOVÁ, Gabriela - MALÁ, Markéta. English presentative sentences with *have*. *Linguistica Pragensia*, 29 (2), 160-177. ISSN 1805-9635.
- BRŮHOVÁ, Gabriela - MALÁ, Markéta. Presentation sentences of the 'have something to do' type and their Czech translation counterparts. *Ročenka Kruhu moderních filologů*. 2020, XXVII (2019), 39-46. ISSN 0577-3768.
- MALÁ, Markéta - BRŮHOVÁ, Gabriela. English presentative semantic patterns as seen through a parallel translation corpus. *Languages in Contrast*, 19 (2), 232-255. ISSN 1569-9897. John Benjamins PC. (Published online online 4 May 2018. ISSN 1387-6759.)
- 2018 NOVOTNÝ, Tomáš - MALÁ, Markéta. Neurčité dovětky v češtině. *Časopis pro moderní filologii*, 2018, 100 (1/2018), 42-59. ISSN 0008-7386.
- 2017 BRŮHOVÁ, Gabriela - MALÁ, Markéta. On English Locative Subjects. *Acta Universitatis Carolinae. Philologica*, 2017, 2017 (1), 19-38. ISSN 0567-8269.
- 2016 ČAPKOVÁ, Andrea - MALÁ, Markéta. Actuellement jako diskurzivní částice?. *Časopis pro moderní filologii*, 2016, 98 (2/2016), 174-180. ISSN 0008-7386.
- ŠEBESTOVÁ, Denisa - MALÁ, Markéta. Anglické překladové protějšky českých vět s částicemi copak a jestlipak. *Časopis pro moderní filologii*, 2016, 98 (2/2016), 228-237. ISSN 0008-7386.
- 2015 MALÁ, Markéta - ŠALDOVÁ, Pavlína. English non-finite participial clauses as seen through their Czech counterparts. *Nordic Journal of English Studies*, 2015, 14 (1), 232-257. ISSN 1654-6970.
- 2014 MALÁ, Markéta. Copular verbs of the become type and the expression of 'resulting' meaning in English and in Czech: A contrastive corpus-supported view. *Acta Universitatis Carolinae - Philologica*, 2014, 26 (3/2013), 99-115. ISSN 0567-8269.
- 2013 MALÁ, Markéta. Translation counterparts as markers of meaning. The case of copular verbs in a parallel English-Czech corpus. *Languages in Contrast*, 2013, 13 (2), 170-192. ISSN 1387-6759.
- 2010 MALÁ, Markéta. English declarative yes/no questions as seen through their Czech counterparts. *Acta Universitatis Carolinae - Philologica*, 2010, (1), 141-151. ISSN 0567-8269.
- 2008 MALÁ, Markéta. Participial adverbials in spoken academic corpora: 'gonna have a hard time getting through'. *Discourse and Interaction*, 2008, 1 (2), ISSN 1802-9930.

- 2006 MALÁ, Markéta. Contrastive Markers and Dialogicality. In: *Discourse and Interaction 2*. Brno: Masarykova univerzita, Pedagogická fakulta, 2006, s. 97;107. ISBN 80-210-4203-6.
- MALÁ, Markéta. Some remarks on adverbial participial clauses from the point of view of functional sentence perspective. *Acta Universitatis Carolinae - Philologica 2, 2005, Prague Studies in English*, 2006, 24 (1), 45;58. ISSN 0567-8269.
- MALÁ, Markéta. Srovnání (připustkově) odporovacích konektorů v češtině a angličtině na materiálu paralelních korpusů. *Časopis pro moderní filologii*, 2006, 88 (2), 83;94. ISSN 0862-8459.
- 2005 MALÁ, Markéta. Absolutes. In: *Discourse and Interaction*. Brno: Masarykova Univerzita, 2005, 1., s. 73;84. ISBN 80-210-3916-7.
- 2004 MALÁ, Markéta. Abbreviated Adverbial Temporal Clauses Introduced by Subordinators. In: *Acta Universitatis Carolinae - Philologica 2, Prague Studies in English XXIII*. 1 vyd. Praha: Karolinum, 2004, s. 127-144. ISBN 80-246-0715-8.
- MALÁ, Markéta. The Subject in Participial Adverbial Clauses. *Linguistica Pragensia*, 2004, 14 (2), 72-89. ISSN 0862-8432.
- 2000 MALÁ, Markéta. Irregular Sentences In Colloquial English. *Prague Studies in English, Acta Universitatis Carolinae - Philologica*, 2000, (XXII), 79-90. ISSN 0567-8269.

**Monografie, učebnice a sborníky:
(spolu)autorka**

- 2015 DUŠKOVÁ, Libuše - KLÉGR, Aleš - MALÁ, Markéta. Morfologie současné angličtiny: Sbírká cvičení, příkladů a textů k morfologickému rozboru. 1. vyd. (2. vyd. 2015) Praha: Univerzita Karlova v Praze, nakladatelství Karolinum, 2015. 121 s. ISBN 978-80-246-2028-2.
- 2014 MALÁ, Markéta. *English copular verbs: a contrastive corpus-supported view*. 1 vyd. Praha: Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, 2014. Trivium. 254 s. ISBN 978-80-7308-509-4.
- 2012 KLÉGR, Aleš - MALÁ, Markéta - ŠALDOVÁ, Pavlína. *Anglické ekvivalenty nejfrekventovanějších českých předložek*. 1 vyd. Praha: Karolinum, 2012. 185 s. ISBN 978-80-246-2059-6.
- 2003 DUŠKOVÁ, Libuše - KLÉGR, Aleš - MALÁ, Markéta. *Josef Vachek - Dictionary of the Prague School of Linguistics*. Amsterdam: John Benjamins, 2003. 1.. 216 s. ISBN 978-90-272-1559-8.

koeditorka

- 2021 ČERMÁKOVÁ, Anna - MALÁ, Markéta. *Variation in Time and Space : Observing the World through Corpora*. 1st ed. Berlin: De Gruyter, 2021, 405 s. Diskursmuster / Discourse Patterns, 20. ISBN 978-3-11-060192-3.
- 2016 ČERMÁKOVÁ, Anna - CHLUMSKÁ, Lucie - MALÁ, Markéta. *Jazykové paralely*. 1 vyd. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2016. 290 s. ISBN 978-80-7422-557-4.
- 2012 BRŮHOVÁ, Gabriela - ČERMÁK, Jan - DUŠKOVÁ, Libuše. *A Centenary of English Studies at Charles University: from Mathesius to present-day linguistics*. 1 vyd. Praha: Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, 2012. Neueden. 224 s. ISBN 978-80-7308-449-3.
- 2010 MALÁ, Markéta - ŠALDOVÁ, Pavlína. *...for thy speech bewrayeth thee. A Festschrift for Libuše Dušková*. 1 vyd. Praha: Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, 2010. ISBN 978-80-7308-299-4.
- PROCHÁZKA, Martin - MALÁ, Markéta - ŠALDOVÁ, Pavlína. *The Prague School and Theories of Structure*. 1 vyd. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 2010, ISBN 978-3-89971-704-4.

- 2005 ČERMÁK, Jan - KLÉGR, Aleš - MALÁ, Markéta. *Patterns / Vzory: Sborník studií věnovaných Libuši Duškové*. Praha: Ústav anglistiky a amerikanistiky FF UK, 2005. 1.. 305 s. ISBN 80-7308-108-3.

Kapitoly v knihách a ve sbornících

- 2022 MALÁ, Markéta. Hedging like a professional: A corpus-driven approach to interactional metadiscourse in English learner academic writing. In: HŮLKOVÁ, Irena - POVOLNÁ, Renata - VOGEL, Radek. *Patterns and Variation in English Language Discourse. 9th Brno Conference on Linguistics Studies in English*. Brno: Masaryk University Press, 2022, s. 72-86. ISBN 978-80-280-0211-4. DOI 10.5817/CZ.MUNI.P280-0212-2022-5.
- MALÁ, Markéta - RAUŠOVÁ, Veronika. ACADEMIC AND LINGUISTIC CHALLENGES: IT-PATTERNS IN ENGLISH LEARNER ACADEMIC WRITING. In: HUSCHOVÁ, Petra - KEPLOVÁ, Kateřina - ZÍTKOVÁ, Helena. *Pushing the Boundaries: Enhancing Non-Native Learners' Communicative Competence*. First edition. Pardubice: University of Pardubice, 2022, s. 15-32. 1. ISBN 978-80-7560-427-9.
- MALEČKOVÁ, Nikola - MALÁ, Markéta. Absolutely and Totally in Present-Day Spoken British English. In: JANEBOVÁ, Markéta - EMONDS, Joseph - VESELOVSKÁ, Ludmila. *Language Use and Linguistic Structure Proceedings of the Olomouc Linguistics Colloquium 2021*. 1st ed. Olomouc: Univerzita Palackého, 2022, s. 280-298. ISBN 978-80-244-6148-9. DOI 10.5507/ff.22.24461489.
- 2021 MALÁ, Markéta - ŠEBESTOVÁ, Denisa - MILIČKA, Jiří. The expression of time in English and Czech children's literature. In: ČERMÁKOVÁ, Anna - EGAN, Thomas - HASSELGÅRD, Hilde - RØRVIK, Sylvi. *Time in Languages, Languages in Time*. 1st ed. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2021, s. 283-304. *Studies in Corpus Linguistics*, 101. ISBN 978-90-272-0968-9. DOI 10.1075/scl.101.12mal.
- 2020 MALÁ, Markéta. English and Czech children's literature: A contrastive corpus-driven phraseological approach. In: HEADLANDOVÁ KALISCHOVÁ, Irena - NĚMEC, Martin. *Functional Plurality of Language in Contextualised Discourse*. 1st ed. Brno: Masarykova univerzita, 2020, s. 109-124. ISBN 978-80-210-9766-7.
- 2019 ŠEBESTOVÁ, Denisa - MALÁ, Markéta. Expressing time in English and Czech children's literature: A contrastive n-gram based study of typologically distant languages. In: EMONDS, Joseph - JANEBOVÁ, Markéta - VESELOVSKÁ, Ludmila (eds). *Language Use and Linguistic Structure. Proceedings of the Olomouc Linguistics Colloquium 2018*. Olomouc: Palacký University, 469-483.
- 2018 NOVOTNÝ, Tomáš - MALÁ, Markéta. General extenders in English and Czech. In: EMONDS, Joseph - JANEBOVÁ, Markéta - VESELOVSKÁ, Ludmila (eds). *Language Use and Linguistic Structure. Proceedings of the Olomouc Linguistics Colloquium 2018*. Olomouc: Palacký University, 449-467.
- ŠEBESTOVÁ, Denisa - MALÁ, Markéta. The expression of interpersonal and textual functions in Czech and in English The Czech postfix -pak and its translation counterparts. In: OKSEFJELL EBELING, S. - HASSELGÅRD, H. *Corpora et Comparatio Linguarum: Textual and Contextual Perspectives. BeLLS 2018*, 9/1, 187-205.
- 2017 MALÁ, Markéta. Non-prepositional English correspondences of Czech prepositional phrases. From function words to functional sentence perspective (Chapter 8). In: EGAN, Thomas - DIRDAL, Hildegunn. *Cross-linguistic Correspondences. From lexis to genre*. 1 vyd. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2017, *Studies in Language Companion Series*, 191, s. 199-217. ISBN 978-90-272-5956-1. DOI 10.1075/slcs.191.
- ŠEBESTOVÁ, Denisa - MALÁ, Markéta. English translation counterparts of the Czech particles copak, jestlipak, kdepak. In: EMONDS, Joseph - JANEBOVÁ, Markéta. *Language Use and Linguistic Structure. Proceedings of the Olomouc Linguistics*

- Colloquium 2016. Olomouc: Palacký University, 2017, s. 431-444. ISBN 978-80-244-5172-5.
- 2016 MALÁ, Markéta. Překladové protějšky jako ukazatele hranic a významu lexikálních jednotek: kontrastivní pohled na anglickou konstrukci ‚come Verb-ing‘. In: ČERMÁKOVÁ, Anna – CHLUMSKÁ, Lucie - MALÁ, Markéta. *Jazykové paralely*. 1 vyd. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2016. s. 48-63. ISBN 978-80-7422-557-4.
- 2015 MALÁ, Markéta. Translation counterparts as indicators of the boundaries of units of meaning: A contrastive view of the position of "come V-ing" among the patterns of the verb come. In: OKSEFJELL EBELING, Signe - HASSELGÅRD, Hilde. *Cross-Linguistic Perspectives on Verb Constructions*. 1 vyd. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2015, p. 169-191. ISBN 978-1-4438-7808-1.
- 2010 MALÁ, Markéta. Copular Verbs Sound and Look and their Czech Counterparts. In: MALÁ, Markéta - ŠALDOVÁ, Pavlína. ... *for thy speech bewrayeth thee: A Festschrift for Libuše Dušková*. 1 vyd. Praha: Filozofická fakulta, 2010, s. 169-187. ISBN 978-80-7308-299-4.
- MALÁ, Markéta - ŠALDOVÁ, Pavlína. Discourse-pragmatic Functions of Participial Clauses in Preverbal Position. In: PROCHÁZKA, Martin - MALÁ, Markéta - ŠALDOVÁ, Pavlína. *The Prague School and Theories of Structure*. 1 vyd. Goettingen: V&R Unipress, 2010, ACUME 2, 1, s. 177-189. ISBN 978-3-89971-704-4.
- MALÁ, Markéta - ŠALDOVÁ, Pavlína - KLÉGR, Aleš. English equivalents of the Czech preposition v/ve from the point of view of the ‘open-choice principle’ and the ‘idiom principle’. In: ČERMÁK, František - KLÉGR, Aleš. *InterCorp: Exploring a Multilingual Corpus*. 1 vyd. Praha: Nakladatelství Lidové Noviny, 2010, s. 118-137. ISBN 978-80-7422-042-5.
- 2009 MALÁ, Markéta. Participial Adverbials in Academic Lectures: What Do You End Up Getting?. In: *Coherence and Cohesion in Spoken and Written Discourse*. Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Publishing, 2009, 1., ISBN 978-1-4438-1308-2.
- MALÁ, Markéta. Copular clauses in English and in Czech - a comparative corpus-based approach. In: KONOPKA, Marek - KUBCZAK, Jacqueline - MAIR, Christian - ŠTÍCHA, František - WAßNER, Ulrich H.. *Grammatik und Korpora 2009 - Dritte Internationale Konferenz, Grammar & Corpora 2009 - Third International Conference Mannheim*. 1 vyd. Tübingen: Narr, 2009, s. 253-266. ISBN 978-3-8233-6648-5.
- 2008 MALÁ, Markéta. Czech Negative Polar Questions and their English Counterparts in the Parallel Czech-English Corpus. In: *Grammar and Corpora. Gramatika a korpus 2007*. Praha: Academia, 2008, ISBN 978-80-200-1634-8.
- 2005 MALÁ, Markéta. With (and Without) Absolutes . In: *Patterns: A Festschrift for Libuše Dušková*. Praha: Ústav anglistiky a amerikanistiky FF UK, 2005, s. 117;127. ISBN 80-7308-108-3.
- MALÁ, Markéta. Semantic Roles of Adverbial Participial Clauses . In: *Theory and Practice in English Studies: Proceedings from the Eighth Conference of English, American and Canadian Studies*. Vol. 3. Brno: Masarykova univerzita, 2005, s. 91;97. ISBN 80-210-3930-2.
- 2003 MALÁ, Markéta. Prepositions or Conjunctions: after, before, since, till, until. In: GRMELOVÁ, A. - FARRELL, M.. *Prague Conference on Linguistics and Literary Studies, 10 May 2002, Proceedings*. 1 vyd. Praha: 2003, s. 51-60.
- 2001 MALÁ, Markéta. Irregularities of Sentence Structure in Contemporary Colloquial English. In: *The 6th Conference of British, American, and Canadian Studies (Proceedings)*. 1 vyd. Opava: Slezská univerzita, Filozoficko-přírodovědecká fakulta, 2001, s. 42-48. ISBN 80-7248-103-7.

- 2000 MALÁ, Markéta. Newspaper Headlines and Colloquial English: Anything in Common?. In: ČERMÁK, Jan - KLÉGR, Aleš. *The Tongue is an Eye: Studies Presented to Libuše Dušková*. 1 vyd. Praha: Kruh moderních filologů, 2000, s. 33-43.

Recenze, jubilea, zprávy apod. v odborných časopisech

- 2021 MALÁ, Markéta. JESSE EGBERT, PAUL BAKER (EDS.): USING CORPUS METHODS TO TRIANGULATE LINGUISTIC ANALYSIS. *Časopis pro moderní filologii*, 2021, **103** (1), 137-139. ISSN 0008-7386.
- 2018 MALÁ, Markéta. Uwe Quasthoff, Sabine Fiedler, Erla Hallsteinsdottir (eds.) Frequency dictionary Czech. Frekvenční slovník češtiny. *Časopis pro moderní filologii*, 2018, 100 (2), 271-272. ISSN 0008-7386.
- MALÁ, Markéta – ČERMÁKOVÁ, Anna. Konference ICAME 38. *Časopis pro moderní filologii*, 2018, 100 (2), 281-282. ISSN 0008-7386.
- 2017 MALÁ, Markéta. Jana Hoffmannová, Jiří Homoláč, Eliška Chvalovská, Lucie Jílková, Petr Kaderka, Petr Mareš, Kamila Mrázková: Stylistika mluvené a psané češtiny. *Časopis pro moderní filologii*, 2017, 99 (2), 296-299. ISSN 0008-7386.
- 2016 MALÁ, Markéta. Šárka Zikánová et al., Discourse and Coherence. From Sentence Structure To Relations In Text. *Linguistica Pragensia*, 2016, 26 (2/2016), 74-76. ISSN 0862-8432.
- 2015 MALÁ, Markéta - ŠALDOVÁ, Pavlína. Libuše Dušková - Janusovská tvář české anglistické jazykovědy. *Časopis pro moderní filologii*, 2015, 97 (2), 229-231. ISSN 0008-7386.
- 2012 MALÁ, Markéta. Renata Povolná: Interactive Discourse Markers in Spoken English. *Časopis pro moderní filologii*, 2012, 94 (1), 52-53. ISSN 0862-8459.
- ŠALDOVÁ, Pavlína - MALÁ, Markéta. Profesor Aleš Klégr - "the Practical Linguist". *Časopis pro moderní filologii*, 2012, 94 (1), 63-64. ISSN 0862-8459.
- 2010 MALÁ, Markéta - KLÉGR, Aleš. 'Naděžda Kudrnáčová, Directed Motion at the Syntax-Semantics Interface' : Review. *Linguistica Pragensia*, 2010, 20 (2), 113-116. ISSN 0862-8432.
- MALÁ, Markéta. Dvě konference o korpusové lingvistice: Corpus Linguistics a Grammatik und Korpora. *Korpus, gramatika, axiologie*, 2010, 1 (1), 92-95. ISSN 1804-137X.
- MALÁ, Markéta. Maggie Charles, Diane Pecorari and Susan Hunston (eds): Academic Writing: At the Interface of Corpus and Discourse. Review. *Applied Linguistics [online]*, 2010, 31 (5), doi 10.1093/applin/amq048. ISSN 1477-450X.
- 2000 ŠALDOVÁ, Pavlína - MALÁ, Markéta. SUPPLEMENT TO THE PUBLICATIONS OF PROFESSOR LIBUŠE DUŠKOVÉ. *Linguistica Pragensia*, 2000, 10 (2), 101-103. ISSN 0862-8432.